

---

# beton/concrete/béton\_

**clou**  
bath findings

---

Onderhoudsinstructies  
Maintenance instructions  
Instructions de maintenance  
Wartungsanweisungen



---

# NL\_

Beste klant,

u hebt gekozen voor een sanitairproduct van hoogwaardig glasvezelversterkt beton. Dit product is zorgvuldig met de hand afgewerkt en waterdicht gemaakt in de fabriek, en heeft een eerste zorgbehandeling gekregen.

Beton is echter gemaakt van natuurlijke materialen waardoor elk product zijn unieke en exclusieve karakter heeft. Deze karakteristieken zijn onder andere kleine poriën, krimpscheuren, verkleuringen en strepen die ontstaan tijdens de productie. Hierdoor is elk product uniek.

Beton heeft open poriën en is een waterabsorberend materiaal. Ondanks het waterdicht maken en behandelen, wordt dit materiaal donkerder als het in contact komt met water. Afhankelijk van de hardheid van het water, zijn verkleuringen in meer of mindere mate mogelijk (zichtbaar als vlekken en/of strepen). Dit is een typisch en natuurlijk proces voor dit materiaal. De verkleuringen verdwijnen als het beton droogt.

Het is ons doel om u te adviseren hoe u zorg dient te dragen voor dit product, zodat u hier nog jarenlang van kan genieten. Daarom is het belangrijk om zorgvuldig op volgende punten te letten:

De behandeling die het product heeft gekregen in de fabriek beschermt het oppervlak tegen vele producten die in de badkamer gebruikt worden zoals tandpasta, zeep, scheerschuim en shampoo. Om vlekken te voorkomen dient men alle vuil en resten van badkamerproducten onmiddellijk weg te spoelen.

### **Verzorging**

Gelieve te beseffen dat de karakteristieken van het oppervlak alleen behouden kunnen worden indien het product correct behandeld wordt met de juiste reinigingsproducten.

**Belangrijk:** Schuurmiddelen, staalwol of schuursponsjes mogen niet gebruikt worden om te reinigen! Ook het gebruik van chloorhoudende reinigingsmiddelen, producten tegen kalkaanslag en aceton (nagellak remover) kan vlekken veroorzaken die niet meer te verwijderen zijn.

Voor verzorging van het materiaal raden wij het gebruik van Lithofin MN politoer crème aan. Dit dient regelmatig te worden gebruikt als het water niet meer meteen wegvloeit. Men brengt dit product in cirkelvormige bewegingen zeer dun aan met een doek. Voor het dagelijks reinigen van wastafel en kranen raden wij Lithofin KF Baden Douchereiniger. Hiermee verwijdert u met gemak kalkaanslag en vuil. Dit schoonmaakmiddel spuit men gewoon op het product en spoelt men vervolgens af met veel zuiver water.

Beide producten worden gemaakt en verkocht door Lithofin AG, 73240 Wendlingen, Duitsland, [www.lithofin.com](http://www.lithofin.com). Verder productinformatie en technische info zijn ook beschikbaar op deze site. Lithofin producten worden aanbevolen door de natuursteenhandel en de fabrikanten van tegels.

### **Garantie**

Wij geven 2 jaar garantie op dit product vanaf levering. De garantie vervalt indien deze instructies niet worden gevolgd of indien het product onjuist behandeld wordt.

---

---

# GB\_

Dear customer,

you have decided in favour of a sanitary ware item made of high-class glass fibre reinforced concrete. This product was carefully finished by hand and sealed at the factory, and is provided with an initial care product.

Concrete is a natural material, which combines a unique design with exclusiveness. Its characteristic features such as small pores, shrinkage cracks, colour deviations and streaks are caused during production and it is especially these that make each product unique.

Concrete is an open-pore and water-absorbing material. In spite of its impregnation and treatment, this material turns darker when it comes into contact with water. Depending on the degree of hardness of the water, changes in colour are possible to a smaller or greater extent (seen as stains and/or streaks). This is a typical and natural process in this material. The changes in colour disappear when the concrete dries.

Our aim is to advise you on how to care for the products so that you will enjoy it for years to come. Hence, it is important to observe the following points:

The sealant provided at the factory protects the surface against many products used in bathrooms such as toothpaste, soap, shaving cream and shampoo. To avoid staining, all dirt and residues of toiletries should be immediately rinsed off.

## Care

Please note that it is only possible to preserve the characteristic surface qualities through correct treatment with coordinated care products.

**Important:** Scouring agents, steel wool or scouring pads may not be used for cleaning! Also the use of chlorous detergents, detergents for removing scale and acetone (nail polish remover) can cause stains that can't be removed.

For caretaking of the material we recommend the use of Lithofin MN polish cream. This should be applied regularly whenever the water no longer drips off readily. It should be applied thinly with a cloth in circular movements.

For cleaning basin and taps on a daily basis, we recommend Lithofin KF Bath and Shower Cleaner. It easily removes limescale and dirt. The cleansing agent is simply sprayed on and rinsed off with plenty of clean water.

Both products are made and sold by lithofin AG, 73240 Wendlingen, Germany, [www.lithofin.com](http://www.lithofin.com). Product information and technical data sheets are also available on this site. Lithofin products are being recommended by dealer of natural stone and manufacturers of tiles.

## Warranty

We warrant the product for 2 years from delivery. Please note that warranty claims lapse if these care instructions are not observed or products are not treated properly.

---

---

# F

Cher client,

Votre choix s'est porté sur un produit sanitaire en béton renforcé avec la fibre de verre de très haute qualité. Ce produit est soigneusement fini main et a reçu un traitement hydrofuge dans l'atelier de production ainsi qu'un premier traitement de soin.

Le béton est fait avec des matériaux naturels qui résultent à chaque fois dans un produit unique et exclusif. Ces caractéristiques sont de petits pores, des déchirures, des différences de couleur et des lignes qui se font pendant la production.

Nous tenons à vous informer comment tenir soin de votre produit pour en profiter le plus longtemps possible. C'est pour cela qu'il est important de suivre ces quelques conseils.

Le traitement effectué au départ d'usine protège le béton contre la plupart des produits que l'on emploie dans la salle de bain, tel que dentifrice, savon, mousse à raser et shampoing. Afin d'éviter les tâches, il est impératif de toujours bien rincer le béton à l'eau claire en ôtant tout résidu de produit.

### **Entretien**

Veillez tenir compte du fait que les caractéristiques de la surface du béton ne seront maintenues qu'à condition d'employer les bons produits d'entretien.

### **Important:**

L'emploi de produits abrasifs ou éponges abrasives est interdit.

Ne pas utiliser des produits à base de chlore ou de solvants pour calcaire ou de l'acétone parce qu'ils peuvent tacher le béton de façon irrémédiable.

Pour l'entretien quotidien nous vous conseillons Lithofin Lithofin KF Bain-Net, rincer à l'eau. Pour un entretien plus en profondeur et dès que l'eau ne s'écoule plus parfaitement, employer MN Polisch Crème, appliquer cette crème en mouvements circulaires avec un chiffon doux.

Tous les produits conseillés sont fabriqués par Lithofin AG, 73240 Wendlingen, Allemagne, [www.lithofin.com](http://www.lithofin.com). Vous retrouverez les fiches techniques et les revendeurs sur ce site. Les produits Lithofin sont fortement conseillés par les professionnels de la pierre naturelle.

### **Garantie**

Nous donnons 2 ans de garantie sur ce produit à partir de la livraison. La garantie expire si ces instructions ne sont pas suivies ou si le produit est traité inexactement.

---

---

# D

Sehr geehrte(r) Kundin/Kunde,

Sie haben sich für ein Sanitärprodukt aus qualitativ hochwertigem glasfaserverstärktem Beton entschieden. Dieses Produkt wurde manuell und wasserundurchlässig hergestellt und hat darüber hinaus eine erste spezielle Behandlung erhalten.

Beton ist allerdings aus natürlichen Materialien gefertigt, wodurch jedes Produkt einen einmaligen und exklusiven Charakter hat und ausstrahlt. Dazu gehören die Eigenschaften wie kleine Poren, Schrumpfrisse, Verfärbungen und Streifen, die bei der Herstellung auftreten. Dadurch wird jedes Produkt einzigartig.

Beton hat offene Poren und ist ein wasserabsorbierendes Material. Obwohl das Material wasserundurchlässig gemacht wurde, wird es nach Kontakt mit Wasser nachdunkeln. Je nach Wasserhärte sind daher Verfärbungen möglich (als Flecken und/oder Streifen). Dabei handelt es sich um einen typischen und natürlichen Prozess bei diesem Material. Die Verfärbungen verschwinden, wenn der Beton wieder trocken ist.

Wir möchten Ihnen einige Empfehlungen mitgeben, damit Sie noch jahrelang Freude an Ihrem Produkt haben. Deshalb sollten Sie nachstehende Punkte besonders beachten:

Die Behandlung, die das Produkt in der Fabrik erhalten hat, schützt die Oberfläche vor zahlreichen Produkten, die man im Badezimmer benutzt, wie Zahnpasta, Seife, Rasierschaum und Shampoo. Zur Vermeidung von Flecken sollte man immer sofort Schmutz und Reste von Badezimmerprodukten entfernen.

## **Pflege**

Wir bitten Sie zu berücksichtigen, dass die Eigenschaften der Oberfläche nur erhalten bleiben, wenn das Produkt korrekt mit den richtigen Reinigungsprodukten behandelt wird.

**Wichtig:** Scheuernde Reinigungsmittel, Stahlwolle oder Reinigungsschwamm dürfen nicht zur Reinigung verwendet werden! Auch der Einsatz von Aceton (Nagellackentferner) kann zu Flecken führen, die sich nicht mehr entfernen lassen.

Zur Pflege des Materials empfehlen wir Ihnen Lithofin MN Politur-Creme. Diese sollte regelmäßig verwendet werden, wenn das Wasser nicht mehr sofort wegspült. Dieses Produkt mit einem Tuch sehr dünn in kreisförmigen Bewegungen anbringen. Zur täglichen Reinigung des Waschbeckens und der Wasserhähne empfehlen wir Ihnen Lithofin KF Duschkabinen- und Badreiniger. Damit entfernen Sie Schmutz und Kalkablagerungen ganz leicht. Dieses Reinigungsmittel auf das Produkt sprühen und mit reichlich Wasser spülen.

Beide Produkte werden von der Lithofin AG hergestellt und vertrieben 73240 Wendlingen, Deutschland, [www.lithofin.com](http://www.lithofin.com). Weitere Produktinformationen und technische Einzelheiten kann man auf dieser Webseite finden. Lithofin-Produkte werden vom Natursteinhandel und von Fliesenherstellern empfohlen.

## **Garantie**

Sie erhalten zwei Jahre Garantie auf diese Produkte ab Lieferung. Die Garantie erlischt, wenn diese Anleitungen nicht eingehalten werden oder das Produkt nicht vorschriftsgemäß behandelt wurde.

---

.....

.....

.....

.....

.....

.....



**Clou bv**

Thermiekstraat 1  
NL-6361 HB Nuth  
The Netherlands  
T +31 (0)45 524 56 56  
F +31 (0)45 524 6000

[info@clou.nl](mailto:info@clou.nl)  
[www.clou.nl](http://www.clou.nl)